Mẫu thư cho Trường hợp 2: Người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân và

không sinh hoạt trong đoàn nhóm

Vietnamese Version

Mẫu thư này sẽ được sử dụng khi học sinh hoặc nhân viên nào không thuộc một đoàn nhóm đang sống với một người hoặc đã tiếp xúc gần gũi[[1]](#footnote-2) với một người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19

*Lưu ý: Các mẫu thư này nên được sử dụng ngay khi nhà trường biết có người bị lây nhiễm và không nên trì hoãn việc liên lạc với các gia đình trong khi chờ tư vấn với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được cập nhật khi có thay đổi trong lời hướng dẫn của Sở Y Tế Công Cộng và phải được tùy chỉnh để đáp ứng nhu cầu riêng của trường/học khu của quý vị.*

|  |
| --- |
| Biện pháp và Thông báo |
| * Nếu học sinh hoặc nhân viên nào tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm, phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên của học sinh sẽ phải báo cáo điều này với ban giám hiệu ngay lập tức, và học sinh hoặc nhân viên đó phải cách ly tại nhà. * Nếu học sinh hoặc nhân viên chưa được tiêm ngừa có người trong gia đình xét nghiệm dương tính với COVID-19, cả gia đình của bệnh nhân COVID-19 sẽ phải cách ly, theo dõi các triệu chứng và liên lạc với cơ sở y tế của họ để lấy hẹn đi xét nghiệm. Nếu có ai trong nhà đang học trường/chương trình khác, họ sẽ phải ngừng tham gia và ban quản trị của trường này nên báo tin cho trường/chương trình đó.   ● Những ai đã được chủng ngừa COVID-19 sẽ không cần phải cách ly 2 nếu họ đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện được liệt kê dưới đây:  ○ Đã được chủng ngừa đầy đủ (2 tuần đã trôi qua sau liều cuối cùng của cả loạt  thuốc),  ○ Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần bị nhiễm hiện tại, (Nếu người  đó có các triệu chứng COVID-19, họ nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.)  ○ Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong môi trường hoặc cơ sở chăm  sóc sức khỏe.   * Ban giám hiệu của trường nên thu thập thông tin về những người trong trường đã tiếp xúc gần gũi với học sinh hoặc nhân viên bị nhiễm và chuyển thông tin này sang Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara (bằng cách gửi email đến  [coronavirus@phd.sccgov.org](mailto:coronavirus@phd.sccgov.org) và gọi (408) 885-4214). * Sở Y Tế Công Cộng sẽ tư vấn về các bước tiếp theo, nếu có. |

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI ĐÃ TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI BỆNH NHÂN |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Dựa trên thông tin được báo cáo, chúng tôi hiểu rằng [con của quý vị/quý vị là] người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân được xác nhận bị nhiễm COVID-19. Quý vị có thể nhận thêm thông báo từ Sở Y Tế Công Cộng về các tùy chọn cho các dịch vụ hỗ trợ và việc theo dõi bệnh. Trong lúc này, Sở Y Tế Công Cộng chỉ thị rằng [con của quý vị/quý vị] phải cách ly ngay lập tức, ngay cả khi [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng. Nếu bệnh nhân COVID-19 tiếp xúc gần gũi với [con của quý vị/quý vị] là một người trong gia đình, thì tất cả những người khác sống cùng nhà cũng sẽ cần phải cách ly. Những người đã được chủng ngừa đầy đủ có thể không cần phải cách ly nếu họ hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy vào trang [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Hướng dẫn về việc cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](file:///C:\Users\Hieu\Documents\Translation\Transperfect\ở%20đây) và tại <http://sccstayhome.org>. Nếu [con của quý vị/quý vị] không thể tách rời với bệnh nhân được xác nhận bị nhiễm COVID-19 (ví dụ, cha/mẹ bị nhiễm COVID-19 phải chăm sóc con cái), thì thời kỳ cách ly sẽ kết thúc sau 10 ngày kể từ khi bệnh nhân đã cách ly xong.

Nếu [con quý vị/quý vị thấy có] triệu chứng giống như COVID hoặc [con của quý vị/quý vị] bị bệnh, quý vị nên liên lạc với bác sĩ để [con của quý vị/quý vị] có thể được khám bệnh và xét nghiệm ngay. [Con của quý vị/quý vị] cần đi xét nghiệm cho dù đã được chủng ngừa COVID-19.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng và [con của quý vị/quý vị vẫn] cảm thấy khỏe, vui lòng làm việc với bác sĩ để lấy hẹn đi xét nghiệm khoảng 6 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với bệnh nhân. Nếu [con của quý vị/quý vị] không thể tách rời với bệnh nhân được xác nhận bị nhiễm COVID-19, thì việc xét nghiệm sẽ phải được thực hiện trong 6 ngày sau khi bệnh nhân kết thúc thời kỳ cô lập. [Con của quý vị/quý vị] vẫn nên cách ly trong 10 ngày và tiếp tục theo dõi các triệu chứng đủ 14 ngày từ lần tiếp xúc cuối cùng với bệnh nhân.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có bác sĩ, Sở Y Tế Công Cộng có các nguồn thông tin bổ sung về dịch vụ xét nghiệm tại <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx>. Hãy nhớ cho văn phòng y tế biết rằng [con của quý vị/quý vị] là người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân được xác định bị nhiễm COVID-19. Sau khi nhận được kết quả xét nghiệm, chúng tôi yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi để chúng tôi có thể đưa ra các biện pháp an toàn thích hợp tại trường.  Nếu [con của quý vị/quý vị] có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, vui lòng báo cho nhà trường ngay.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để có được, hoặc cung cấp cho quý vị, mọi thông tin bổ sung nào nếu thích hợp.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

1. Người tiếp xúc gần gũi là người đã ở trong vòng 6 feet với người dương tính, trong khi người đó có khả năng lây nhiễm, từ 15 phút trở lên, cũng như người đã giao tiếp ngắn giờ nhưng nhiều lần với người dương tính, ngay cả khi một hoặc cả hai người này có mang khăn che mặt. Những người dương tính với COVID-19 được coi là có khả năng lây nhiễm bệnh trong vòng 48 giờ trước khi các triệu chứng của họ xuất hiện (hoặc 48 giờ trước khi họ được xét nghiệm COVID nếu họ chưa từng có triệu chứng).

   2Xem [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx) để biết thêm thông tin [↑](#footnote-ref-2)